

# Manuel d'utilisation

## Logiciel Adaptateur Série USB pour Windows 2000/XP/Serveur 2003/Vista (Logiciel V 3.7S)

Modèle : USA-19HS

### Introduction

Présentation générale  
Caractéristiques

Spécifications  
Contenu de l'emballage  
Prérequis

### Installation des logiciels et du matériel

Installation du logiciel Keyspan  
Connexion du matériel Keyspan et identification du port COM attribué

### Utilisation du port série Keyspan

Brancher et configurer un appareil série avec un adaptateur Keyspan

### Modification de l'adresse de votre port COM

Changer le port COM via l'assistant Keyspan ou via le gestionnaire de périphériques Windows

### Dépannage

### Désinstallation du logiciel USA-19HS 2 Assistant Keyspan 10

Lancement de l'assistant Keyspan

Description des fonctionnalités de l'assistant

Onglet État de l'adaptateur

Onglet Propriétés

Onglet Attribution des ports

Onglet Diagnostics

3

Onglet Aide

### Détails sur l'avance TX Ack

Détection des problèmes potentiels et création de solutions alternatives 4

Configuration de l'avance Tx Ack

### Schéma des broches du port série [DB9]

5

Schéma des broches USA-19HS

Informations sur le connecteur de boucle externe

16

### Informations sur la garantie et enregistrement du produit 18

9

### Conformité réglementaire 19

17

### PROTÉGEZ VOTRE INVESTISSEMENT !

Enregistrez votre produit pour un service plus rapide et une tranquillité d'esprit totale.

Participez pour tenter de gagner un parasurtenseur ISOBAR6ULTRA — d'une valeur de 50 \$ !

[www.tripplite.com/warranty](http://www.tripplite.com/warranty)



OVER  
Manufacturing Excellence.

1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA • [www.tripplite.com/support](http://www.tripplite.com/support)

Copyright © 2015 Tripp Lite. Tous droits réservés.

# Introduction

## Aperçu

La technologie d'adaptateur USB vers série de Keyspan vous permet de connecter des périphériques série à des ordinateurs dépourvus de ports série. Les pilotes et le microprogramme Keyspan fournissent des adresses logicielles (ports COM sous Windows® et ports série sous Mac OS®) pour que vos appareils puissent y accéder.

Notre modèle USA-19HS est plébiscité par les fabricants de périphériques série pour sa fiabilité et sa compatibilité « Meilleure de sa catégorie ». Cet adaptateur fonctionne avec tous les appareils RS-232, comme les modems, GPS, téléphones mobiles, lecteurs de codes-barres portatifs, équipements réseau (port console), tablettes graphiques, terminaux de point de vente, écrans tactiles, dispositifs UPS, instruments médicaux et scientifiques, systèmes de contrôle industriel, instruments d'automatisation de bâtiment et autres équipements série.

## Caractéristiques

- Certification Microsoft WHQL
- Vitesse jusqu'à 230 Kbps – soit deux fois plus rapide qu'un port série classique
- Utilisable avec n'importe quel câble USB (jusqu'à 5 m/16 ft.)
- Voyant LED indiquant l'état de l'adaptateur et l'activité des données
- Installation immédiate – reconnu comme un port COM standard
- Poids plume de 56 g pour plus de mobilité
- Alimentation par le port USB – aucun adaptateur secteur nécessaire
- Outils d'analyse inclus : moniteur de ligne Windows et logiciel de suivi des données
- Mises à jour faciles grâce aux téléchargements gratuits
- Possibilité d'utiliser plusieurs adaptateurs sur un seul ordinateur

## Spécifications

- Connexion sur port USB 2.0 pour PC ou Mac
- Un port DB-9 mâle pour le branchement direct à un appareil série
- Prise en charge de débits jusqu'à 230 Kbps

## Contenu de la boîte

- Adaptateur USB vers série USA-19HS
- Câble USB (A mâle vers B mâle), 0,9 m
- CD-ROM (logiciel et manuel utilisateur électronique inclus)

## Configuration requise

- Un port USB disponible
- Mac OS : 8.6 à 9.2.2
- Mac OS X : 10.2.8, 10.3.x, 10.4.x, 10.5.x
- Windows : 98, 98SE, Me, 2000, XP (32 bits et 64 bits), Windows Server 2003 x86, Vista (32 bits et 64 bits)

# Installation des logiciels et du matériel

Remarque : Veuillez débrancher l'adaptateur USB vers série avant d'installer le logiciel Keyspan.

## Installation du logiciel Keyspan

### Installation depuis le CD-ROM :

Windows ouvre automatiquement la fenêtre du navigateur CD Keyspan (Remarque : il est aussi possible de lancer le navigateur CD manuellement en recherchant et en exécutant le programme "Launch.exe" sur le CD-ROM). À l'aide des menus à l'écran, trouvez l'option d'installation Keyspan et cliquez dessus pour débuter l'installation. Suivez les instructions affichées.

### Installation par téléchargement :

Téléchargez le pilote Keyspan sur le site officiel de Keyspan (<http://www.keysSpan.com>). Recherchez et téléchargez l'installateur Keyspan USA-19HS. Une fois le fichier téléchargé, lancez l'installation.

Remarque : Lors de certaines installations sous Windows Vista, le message « Windows ne peut pas vérifier l'éditeur de ce logiciel » peut apparaître pendant ou après l'installation du logiciel. Si cela se produit, cliquez sur « Installer ce pilote quand même ».

Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran pour terminer l'installation du logiciel. Une fois l'installation terminée, passez à l'étape suivante.

## Connexion du matériel Keyspan à l'aide de l'adaptateur USB vers série

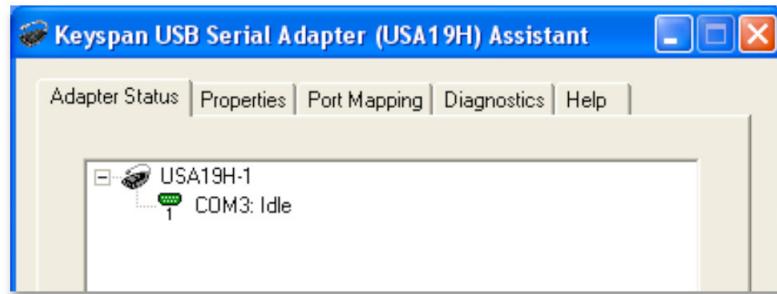
Branchez une extrémité du câble USB sur le port USB situé à l'arrière de l'adaptateur Keyspan. Connectez l'autre extrémité à un port USB de votre ordinateur. Dès que l'adaptateur est relié à l'ordinateur, Windows détectera votre adaptateur Keyspan. Plusieurs messages concernant les différents composants de l'adaptateur peuvent apparaître ou disparaître, ce qui est tout à fait normal lors de la première installation.

Remarque : Pendant ou après l'installation du matériel, l'Assistant Ajout de nouveau matériel de Windows peut demander à plusieurs reprises d'installer un logiciel. Choisissez « Installer le logiciel automatiquement ». Une fenêtre supplémentaire concernant la vérification du logo peut apparaître. Cliquez sur « Continuer quand même » si c'est le cas. Ce message peut s'afficher plusieurs fois. Laissez-vous guider par tous les assistants matériels jusqu'à ce qu'ils ne s'affichent plus (jusqu'à trois assistants peuvent apparaître).

Une fois que Windows a terminé l'installation des pilotes de votre adaptateur, poursuivez avec l'étape suivante.

## Déterminer l'attribution du port COM Keyspan

Le port COM de l'adaptateur permet à vos appareils série (modem, PDA, GPS, etc.) d'utiliser le port COM Keyspan. Pour identifier le port COM attribué à votre adaptateur, ouvrez l'utilitaire Keyspan Serial Assistant en passant par le menu DÉMARRER > Tous les programmes > Keyspan > Keyspan Serial Assistant. La fenêtre suivante s'affichera :



Dans la fenêtre de l'Assistant Série Keyspan, l'attribution du port COM de l'adaptateur s'affichera sous la forme « COMxxx : INACTIF » ou « COMxxx : OCCUPÉ ». Notez bien l'adresse du port COM (ex. : COM1, COM2, etc.), car elle sera utile par la suite.

Remarque : Il est également possible d'utiliser le GESTIONNAIRE DE PÉRIPHÉRIQUES de Windows pour connaître le port COM attribué par Keyspan. Les ports COM sont listés dans le Gestionnaire de périphériques, sous la section PORTS (COM & LPT).

### Message INACTIF :

Si le message de statut INACTIF s'affiche, cela signifie que l'adaptateur Keyspan fonctionne normalement et attend qu'un programme accède à son port COM. Le voyant de l'adaptateur clignotera une fois par seconde pour indiquer l'état inactif. Si ce message apparaît, passez à la section Utilisation de votre adaptateur Keyspan avec votre périphérique série.

### Message OCCUPÉ :

Si le message de statut OCCUPÉ apparaît, l'adaptateur Keyspan est en cours d'utilisation et un programme a déjà pris le contrôle du port COM. Le voyant reste allumé ou clignote à chaque échange de données (cela peut être très rapide ou toutes les quelques secondes). Si le logiciel de votre périphérique série a bien accédé à l'adaptateur, vous pouvez commencer à utiliser votre appareil. Toutefois, il se peut qu'un autre programme utilise le port COM avant que le périphérique série ne puisse s'y connecter. Dans ce cas, consultez la section Dépannage pour obtenir de l'aide.

## Installation des logiciels et du matériel

### Message « Aucun adaptateur Keyspan détecté » :

Si le message d'état « Aucun adaptateur Keyspan détecté » s'affiche, cela signifie qu'il y a un problème lors de l'installation. Veuillez consulter la section Dépannage de ce manuel pour obtenir de l'aide si ce message apparaît.

Si le message IDLE ou BUSY apparaît, poursuivez vers la section Utilisation de votre port série Keyspan.

## Utilisation du port série Keyspan

L'utilisation d'un appareil série avec un port série nécessite :

- Un appareil série (ex. : modem, lecteur de glycémie, GPS, etc.)
- Un logiciel capable d'envoyer/recevoir des données avec votre appareil série (ex. : logiciel GPS)
- Un port série (fourni par l'adaptateur Keyspan)
- Un port COM (créé par le logiciel Keyspan)
- Un logiciel de l'appareil série qui peut communiquer avec le port COM Keyspan

*Remarque : N'avancez pas avant d'avoir terminé les étapes décrites dans la section Installation des logiciels et du matériel de ce manuel.*

### Connexion et configuration d'un appareil série pour utiliser un adaptateur Keyspan

1. Une fois le logiciel Keyspan installé et l'adaptateur Keyspan connecté à votre ordinateur, branchez le matériel de votre périphérique série au port DB9 de l'adaptateur Keyspan (si aucun port COM n'a encore été attribué, consultez 3. Déterminer l'attribution du port COM Keyspan dans la section précédente et suivez les instructions). Remarque : Si votre périphérique série utilise un autre type de connecteur, il peut être nécessaire d'utiliser un câble ou un adaptateur de conversion pour brancher au port DB9. Veuillez contacter le fabricant de votre appareil pour plus de détails.
2. Lancez le logiciel de votre périphérique série afin d'utiliser le port COM Keyspan, visible dans l'écran de sélection des ports COM. Reportez-vous au manuel utilisateur de votre appareil pour savoir comment choisir un port série. Remarque : Chaque écran de sélection de port COM varie selon le périphérique. Certains modèles proposent la sélection dans un panneau de configuration, d'autres dans les menus Paramètres, Communication ou Préférences, et certains n'affichent pas d'emplacement dédié au port série.
3. Dans l'écran de sélection du port COM de votre périphérique série, choisissez le port COM Keyspan attribué lors de l'étape Déterminer l'attribution du port COM Keyspan de la section précédente. Remarque : Si votre logiciel n'affiche qu'un nombre limité de ports et que le port Keyspan n'apparaît pas dans la liste, mettez à jour le logiciel pour reconnaître tous les ports COM ou modifiez l'adresse du port Keyspan pour qu'elle soit compatible avec votre programme. Pour changer l'adresse du port Keyspan, reportez-vous à la section Modification de l'adresse du port COM et suivez les instructions. Une fois cette étape terminée, revenez à la section actuelle.
4. Dès que le port COM Keyspan est sélectionné, utilisez votre périphérique série comme à l'habitude. En cas de dysfonctionnement, consultez la section Dépannage pour obtenir de l'aide.

### Témoin lumineux de l'adaptateur Keyspan

Le Keyspan USA-19HS possède un indicateur lumineux vert qui signale l'état du matériel, facilitant ainsi le diagnostic des différents problèmes.

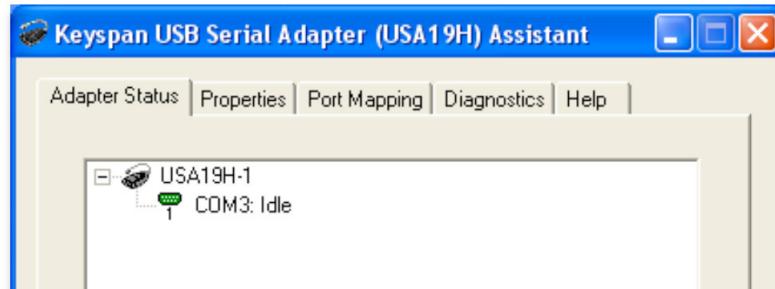
État du voyant	Description
Éteint	L'adaptateur Keyspan n'est pas connecté ou ne reçoit pas d'alimentation de votre ordinateur.
	Le matériel Keyspan n'a peut-être pas été installé correctement. Consultez la section Dépannage pour plus de précisions.
Allumé – Clignotement lent (1 clignotement par seconde)	L'adaptateur Keyspan est en veille et attend que le logiciel du périphérique série accède au port COM Keyspan. Il s'agit de l'état normal.
Allumé – Voyant fixe (ne clignote pas)	L'adaptateur Keyspan est OCCUPÉ (« en cours d'utilisation »). Il est utilisé par le logiciel d'un périphérique série.
Allumé – Clignotement rapide ou irrégulier	Le port série Keyspan transmet et/ou reçoit des données.

## Modification de l'adresse du port COM

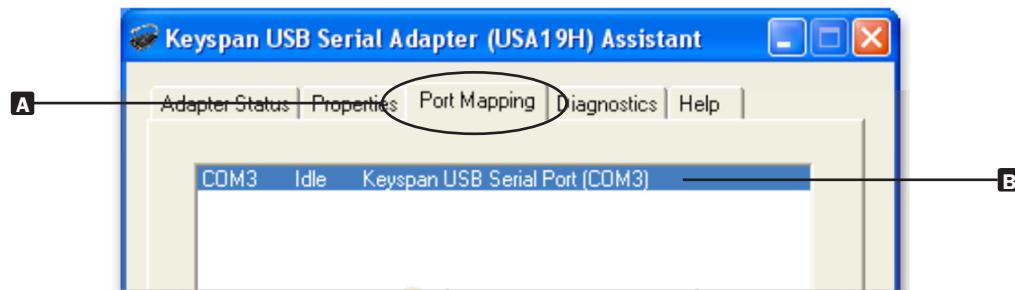
### Modifier le port COM avec l'Assistant Keyspan Serial

Remarque : Cette fonction avancée nécessite des droits d'administrateur.

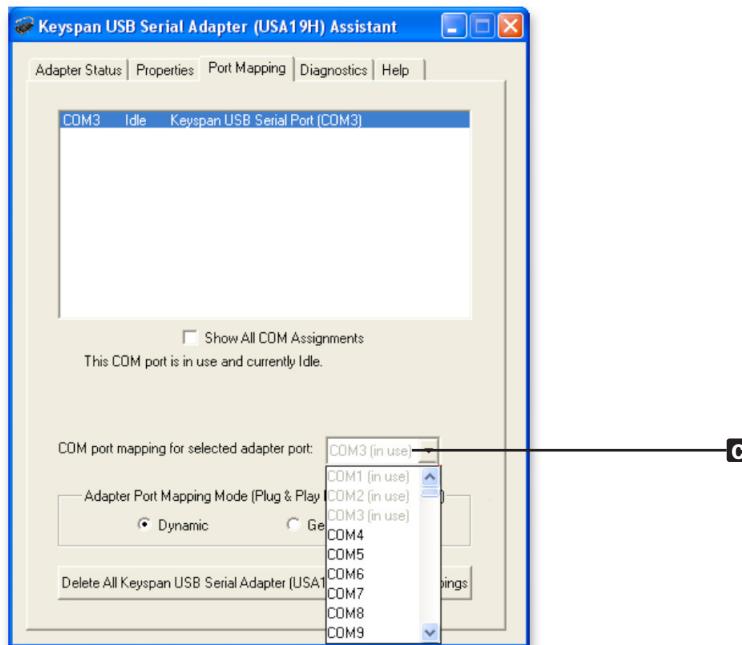
1. Ouvrez l'utilitaire Keyspan Serial Assistant en accédant au menu DÉMARRER > (Tous les) Programmes > Keyspan > Keyspan Serial Assistant. La fenêtre suivante s'affichera, indiquant le numéro actuel du port COM (par exemple : COM4, COM5, etc.) :



2. Cliquez sur l'onglet « Attribution des ports » **A** puis sélectionnez ou mettez en surbrillance le port COM Keyspan que vous souhaitez modifier **B**.



Une fois votre port COM Keyspan sélectionné, choisissez le nouveau numéro de port COM dans le menu déroulant « Attribution de port COM pour le port **C**aptateur sélectionné »



## Modification de l'adresse de votre port COM

Après avoir choisi le nouveau numéro de port COM, le logiciel Keyspan vous demandera de confirmer votre choix avant de continuer.

### IMPORTANT :

**Vous pouvez choisir n'importe quel port COM. Cependant, certains ports peuvent déjà être utilisés, soit par du matériel connecté, soit parce qu'ils sont réservés par le système d'exploitation ou d'autres logiciels. Si vous attribuez un port COM déjà occupé, cela risque de rendre inutilisable tout matériel ou logiciel utilisant ce port.**



3. Votre port COM a désormais été modifié avec le nouveau numéro. Pour vérifier la modification, ouvrez l'onglet État de l'adaptateur dans le Keyspan Serial Assistant pour afficher le nouveau port COM. Le changement est terminé.

### Modifier le port COM via le Gestionnaire de périphériques Windows

Sous Windows XP et Vista, il est possible de modifier le numéro de port COM de l'adaptateur Keyspan via le Gestionnaire de périphériques. Pour cela, assurez-vous d'avoir installé la version 3.7 ou supérieure du logiciel Keyspan.

Cette méthode permet d'obtenir le même résultat que le changement de port COM via l'Assistant Série Keyspan. Cependant, certains utilisateurs peuvent préférer utiliser le Gestionnaire de périphériques pour effectuer cette modification.

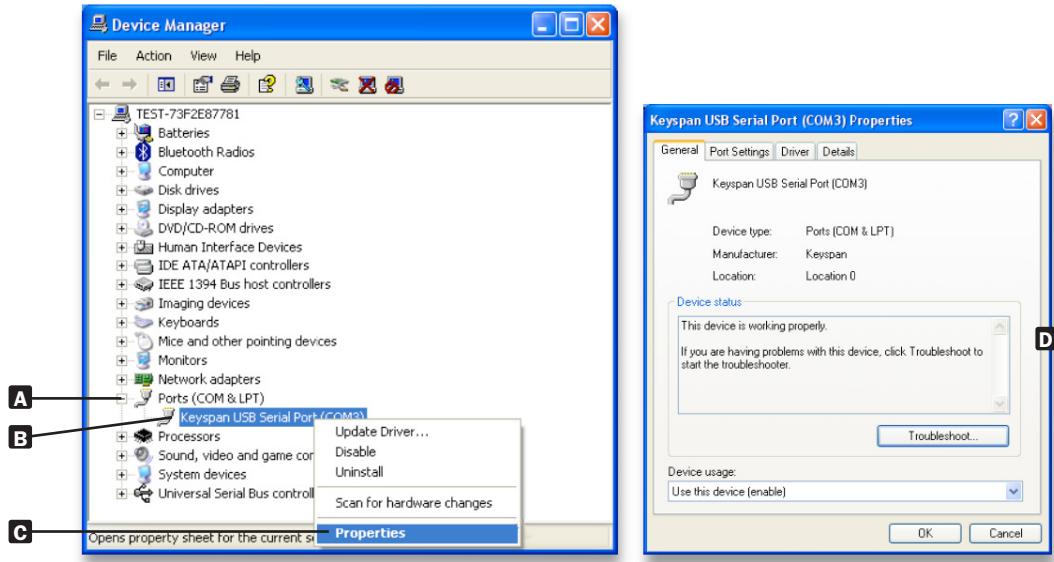
*Remarque : Cette fonction avancée nécessite des droits administrateur.*

1. Pour ouvrir le Gestionnaire de périphériques, double-cliquez sur le panneau de configuration du système. Sélectionnez ensuite l'onglet « Matériel », puis cliquez sur le bouton « Gestionnaire de périphériques ».

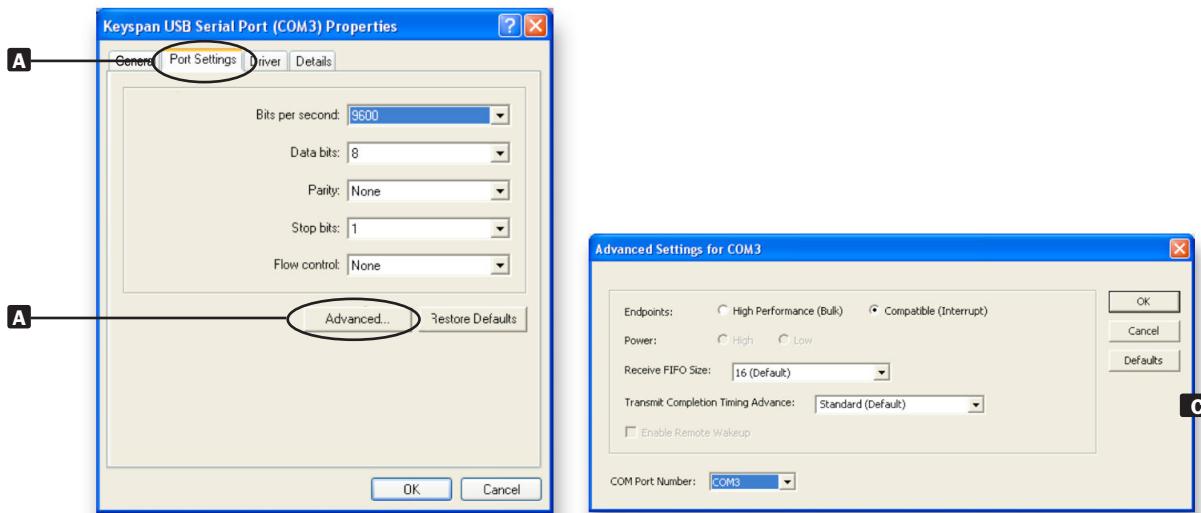


## Modifier l'adresse du port COM

2. **A** Dans le Gestionnaire de périphériques, repérez le port COM Keyspan dans la liste et faites un clic droit sur l'élément **Keyspan USB Serial Port**.  
**B** Sélectionnez « Propriétés » **C** pour ouvrir la fenêtre **D**.

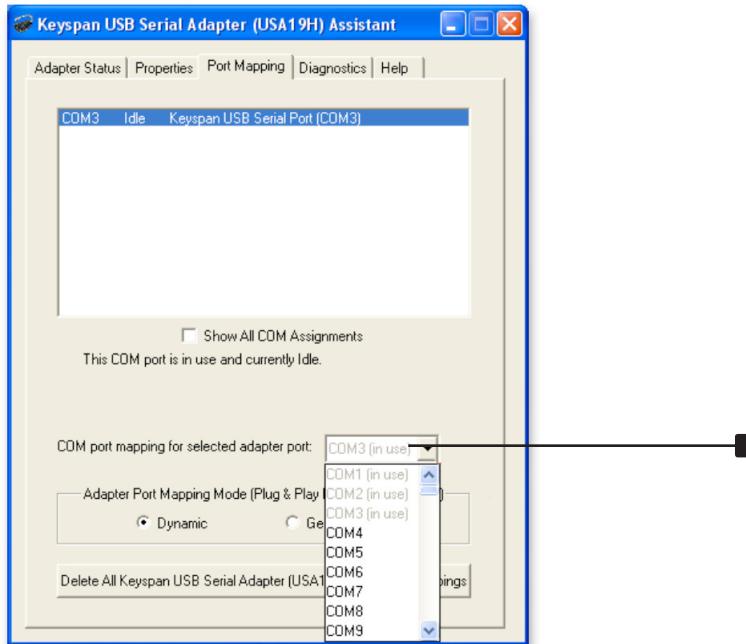


3. Dans la fenêtre Propriétés, sélectionnez l'onglet « Paramètres du port » **A**, puis cliquez sur « Avancé... » **B** pour afficher la fenêtre « Paramètres avancés » **C**:



## Modification de l'adresse de votre port COM

4. 8 Dans la fenêtre des paramètres avancés, choisissez le nouveau port COM dans le menu déroulant « Numéro du port COM » .



Une fois le nouveau numéro de port COM sélectionné, le logiciel Keyspan vous demandera de confirmer si vous souhaitez continuer.

5. Votre port COM a maintenant été modifié avec le nouveau numéro. Pour vérifier cette modification, revenez au Gestionnaire de périphériques et repérez le nouveau port COM sous la rubrique « Ports (COM & LPT) ».

**IMPORTANT :**

**Vous pouvez choisir n'importe quel port COM. Cependant, certains ports peuvent déjà être utilisés, ce qui signifie qu'un matériel y est connecté ou qu'ils sont réservés par le système d'exploitation ou d'autres logiciels. Si vous modifiez l'attribution d'un port COM vers un port déjà utilisé, le matériel ou les logiciels dépendant de ce port pourraient ne plus fonctionner correctement.**



# Dépannage

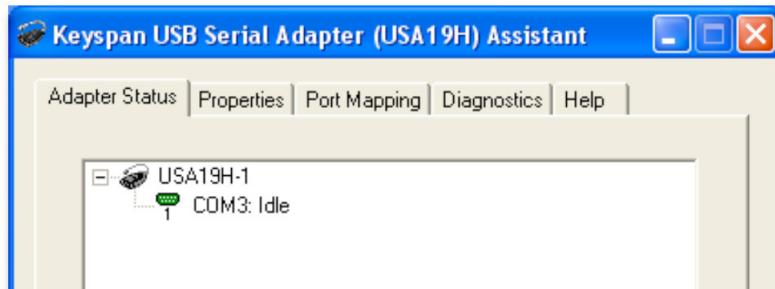
Avant de commencer, assurez-vous de disposer de :

- La dernière version du logiciel USA-19HS installée (disponible sur le site Keyspan)
- Votre adaptateur USA-19HS branché au port USB de votre ordinateur

*Remarque : Si vous téléchargez le logiciel depuis le site Keyspan, veillez à choisir les pilotes pour le modèle USA-19HS. Keyspan propose aussi des pilotes pour d'autres modèles comme USA-19, USA-19Qi, USA-19QW, etc. Ces pilotes ne sont pas compatibles avec le USA-19HS.*

**1. Ouvrez l'utilitaire Keyspan Serial Assistant en allant dans le menu DÉMARRER > (Tous les) Programmes > Keyspan > Keyspan Serial Assistant.**

La fenêtre suivante va s'afficher :



**Option 1 - L'assistant Keyspan Serial affichera le port COM de votre adaptateur ainsi que son état (par exemple : "COMxx:Inactif" ou "COMxx:occupé").**

Si le message INACTIF apparaît, cela signifie qu'aucun logiciel ne communique actuellement avec le port Keyspan.

Si le message OCCUPÉ s'affiche, un programme utilise déjà le port COM Keyspan. Dans la plupart des cas, cela indique que vous pouvez commencer à utiliser votre périphérique série via l'adaptateur Keyspan.

Si votre port COM est visible, cela signifie que le logiciel et le matériel Keyspan sont installés correctement et qu'aucun dépannage supplémentaire n'est nécessaire.

**Option 2 - Si le message AUCUN ADAPTATEUR USB SÉRIE KEYSAN DÉTECTÉ s'affiche, passez à l'étape suivante.**

**2. Examinez votre adaptateur Keyspan. À l'avant de l'adaptateur, le mot « Keyspan » doit être imprimé. À l'arrière, cherchez le numéro de référence (p/n) sous les logos FCC et CE. Option 1 – Si le numéro de référence imprimé n'est pas « USA-19HS », il ne s'agit pas du modèle USA-19HS. Veuillez consulter la documentation correspondant à votre modèle. Option 2 – Si le numéro de référence imprimé est « USA-19HS », passez à l'étape suivante.**

**3. Ouvrez le Gestionnaire de périphériques : Sur Windows 2000, XP ou Vista™ – Lancez le Gestionnaire de périphériques en double-cliquant sur le panneau « Système ». Cliquez ensuite sur l'onglet « Matériel », puis sur le bouton « Gestionnaire de périphériques ». Sur Windows 98, 98SE ou ME™ – Accédez au Gestionnaire de périphériques en double-cliquant sur le panneau « Système », puis sélectionnez l'onglet « Gestionnaire de périphériques ».**

**4. Dans le Gestionnaire de périphériques, recherchez tout élément lié à Keyspan affichant un point d'interrogation « ? », un point d'exclamation « ! » ou une croix rouge « X ». Il n'est pas nécessaire d'ouvrir chaque catégorie : ces éléments apparaîtront d'eux-mêmes. Option 1 – Aucun élément Keyspan n'apparaît dans le Gestionnaire de périphériques (exemple : pas de « Autre périphérique » ni « TUSB 3410 Boot Device »). Dans ce cas, remplacez le câble USB et essayez un autre port USB de votre ordinateur. Option 2 – Si l'adaptateur Keyspan apparaît comme « TUSB 3410 Boot Device », cela signale que l'adaptateur USB série Keyspan est défectueux. Arrêtez-vous ici et contactez le support technique Tripp Lite sur www.tripplite.com/support pour obtenir de l'aide. Option 3 – Dépliez la section « Autres périphériques » en cliquant sur le « + » et vérifiez la présence d'éléments avec « ? » ou « ! ». Si c'est le cas, faites un clic droit sur chaque élément concerné et choisissez « supprimer » ou « désinstaller ». Une fois tous ces éléments retirés du Gestionnaire de périphériques, débranchez votre adaptateur Keyspan puis redémarrez l'ordinateur. Connectez-vous en tant qu'Administrateur et désactivez temporairement votre antivirus dès le retour sur le bureau. Rebranchez ensuite l'adaptateur sur un port USB et ouvrez Keyspan Serial Assistant. Le port COM Keyspan devrait maintenant s'afficher dans l'onglet « État de l'adaptateur » et votre adaptateur USB série Keyspan est prêt à l'emploi.**

## Désinstallation du logiciel USA-19HS

La désinstallation du logiciel Keyspan USA-19HS est simple et retire complètement tous les fichiers et entrées Keyspan de votre registre Windows.

1. Débranchez l'adaptateur Keyspan USA-19HS de votre port USB. 10
2. Fermez toutes les fenêtres des programmes Keyspan (par exemple, « Assistant Série Keyspan »).

**IMPORTANT :**

**Veillez à bien effectuer les étapes 1 et 2 ; la désinstallation échouera si ces étapes sont omises.**

3. Pour Windows 98, ME, 2000 et XP, ouvrez le panneau de configuration « Ajout/Suppression de programmes ». Pour Vista, ouvrez « Programmes et fonctionnalités ».
4. Dans le panneau de configuration, repérez le logiciel Keyspan USA-19HS. Cliquez ensuite sur le bouton « Désinstaller/Modifier » pour lancer le programme de désinstallation. Suivez les instructions à l'écran pour terminer la procédure. Remarque : Il se peut qu'une fenêtre supplémentaire s'affiche vous proposant de « Réparer », « Modifier » ou « Supprimer » le logiciel. Sélectionnez « Supprimer » puis cliquez sur « Suivant » si cette fenêtre apparaît.

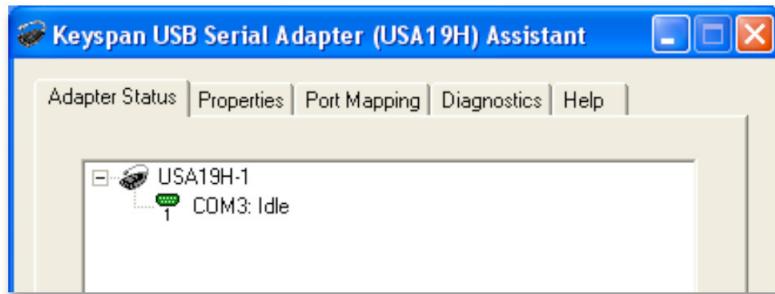
## Assistant Série Keyspan

En plus des pilotes nécessaires, l'installateur du logiciel Keyspan USB Serial Adapter installe également une application appelée Assistant Série Keyspan. Cette application sert à :

- Vérifier l'état du logiciel et du matériel de l'adaptateur
- Aider à la résolution de problèmes

## Lancement de l'Assistant Série Keyspan

Pour ouvrir l'Assistant Série Keyspan, rendez-vous dans le menu DÉMARRER > Programmes (Tous) > Keyspan > Assistant Série Keyspan. La fenêtre suivante s'affichera :



Si votre matériel Keyspan et le logiciel sont installés correctement, votre adaptateur apparaîtra dans l'onglet « État de l'adaptateur ». Le numéro du port COM sera aussi affiché (par exemple COM1, COM2, etc.) ainsi que le statut du port COM (INACTIF ou OCCUPÉ).

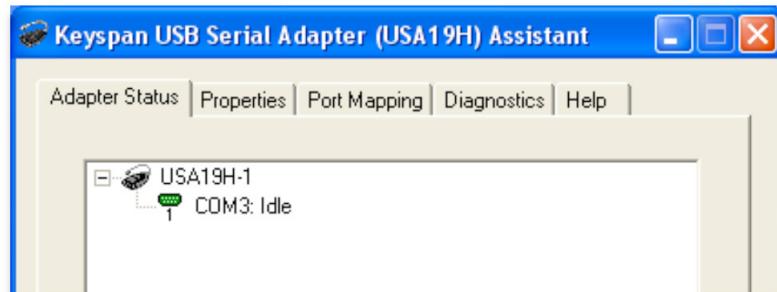
# Assistant Série Keyspan

## Présentation des fonctionnalités de l'assistant

Voici un aperçu de tous les champs et menus importants de l'Assistant Série Keyspan. Vous pouvez également retrouver ces informations en activant l'option « Afficher les info-bulles » dans l'onglet « Aide » de l'Assistant Série Keyspan.

### Onglet État de l'adaptateur

L'onglet « État de l'adaptateur » du Keyspan Serial Assistant indique l'état actuel de votre adaptateur Keyspan. Vous y trouverez notamment le numéro de port COM (COM1, COM2, etc.) ainsi que le statut du port COM (INACTIF ou OCCUPÉ). Si vous possédez plusieurs adaptateurs Keyspan du même modèle, ils apparaîtront tous dans cet onglet.

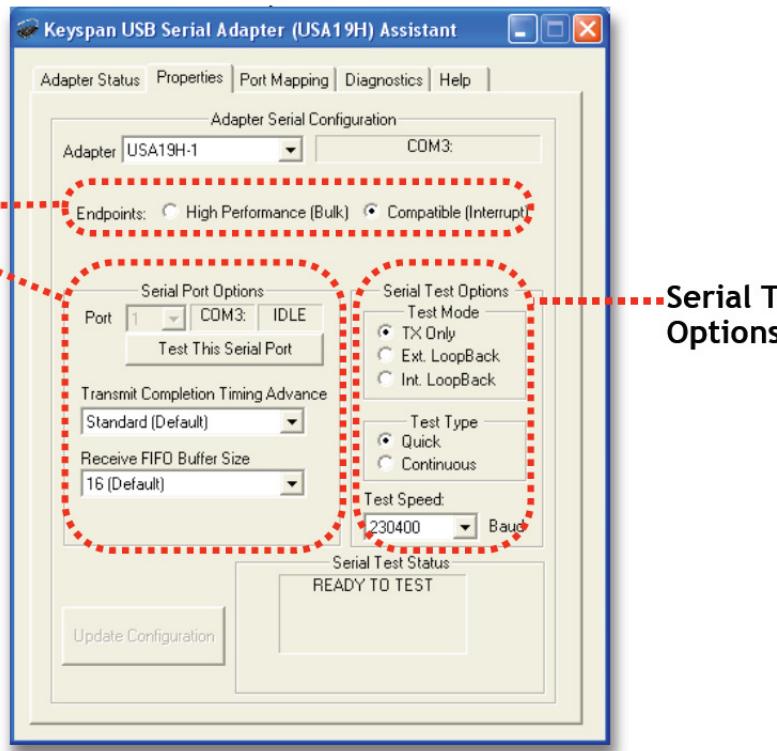


C'est ici que vous pouvez vérifier en premier si votre adaptateur Keyspan fonctionne correctement. Si votre adaptateur n'apparaît pas dans l'onglet « État de l'adaptateur », reportez-vous à la section Dépannage pour obtenir de l'aide.

### Onglet Propriétés

L'onglet « Propriétés » dans l'Assistant Série Keyspan propose deux fonctionnalités:

- Tester votre adaptateur Keyspan (via les options de test série)
- Modifier le comportement de l'adaptateur Keyspan (Options des points de terminaison et du port série)



Le menu déroulant « Adaptateur » vous permet de choisir l'adaptateur série USB à configurer. Si vous ne possédez qu'un seul adaptateur USB Keyspan, il n'est pas nécessaire de modifier la sélection.

# Assistant Série Keyspan

## Points de terminaison et options du port série

Les boutons radio « Points de terminaison » servent à définir la façon dont l'adaptateur Keyspan communique avec le sous-système USB (logiciel) de l'ordinateur. La plupart des utilisateurs n'auront pas besoin de modifier le paramètre par défaut : Compatible (Interruption). Ne modifiez ce réglage que si vous êtes certain que votre appareil série en a besoin d'un particulier.

**Menu déroulant « Port » :** Si votre adaptateur Keyspan dispose de plusieurs ports série, le menu déroulant « Port » vous permet de choisir le port que vous souhaitez modifier ou tester. Le numéro du port COM ainsi que son état apparaissent à côté du menu. Si votre adaptateur n'a qu'un seul port, la sélection ne nécessite aucune modification.

**Menu déroulant « Avance de la temporisation de fin de transmission » :** Ce menu permet d'ajuster le comportement d'émission de l'appareil afin de trouver le meilleur équilibre entre compatibilité (émulation fidèle des ports intégrés) et performances accrues. Le réglage par défaut est « Standard ». Ce paramètre s'applique à chaque port individuellement (si votre adaptateur Keyspan est multi-port, vous pouvez attribuer des réglages distincts à chaque port). Après modification, cliquez sur « Mettre à jour la configuration » pour appliquer les changements à votre adaptateur.

*Remarque : Avant de modifier cette option, consultez la section Détails sur l'avance d'acquittement TX pour obtenir des informations détaillées sur cette fonctionnalité et son impact sur la communication série.*

**Menu déroulant « Taille du tampon FIFO de réception » :** Ce menu vous permet de définir le nombre de caractères stockés dans le tampon d'entrée « Premier Entré, Premier Sorti » (« FIFO ») de la carte avant qu'ils ne soient transmis à l'ordinateur. Par défaut, cette valeur est fixée à « 16 ». L'option « Réception FIFO » améliore la fiabilité des transferts de données à grande vitesse. Vous pouvez désactiver cette fonction pour optimiser les performances, cependant cela n'est généralement pas nécessaire. Si vous recevez des données à partir de votre périphérique série à 9600 bauds ou moins, il peut être préférable de régler la « Taille du tampon FIFO de réception » sur « Aucun ». Ce paramètre s'applique à chaque port (si votre adaptateur Keyspan dispose de plusieurs ports, vous pouvez attribuer des réglages différents à chacun). Une fois vos modifications effectuées, cliquez sur « Mettre à jour la configuration » pour enregistrer les nouveaux paramètres sur votre adaptateur.

**Bouton « Mettre à jour la configuration » :** Ce bouton permet d'appliquer les modifications réalisées dans l'onglet « Propriétés » à votre adaptateur Keyspan. Ces changements seront effectifs dès que vous cliquerez sur « Mettre à jour la configuration ».

## Options de test série

*Remarque : Le débit indiqué sert uniquement à configurer le test série. Si le logiciel de votre appareil série ne fournit pas les paramètres nécessaires pour votre adaptateur et que vous devez définir les paramètres par défaut du port (par exemple : débit [bits par seconde], bits de données, parité, bits d'arrêt et contrôle de flux), effectuez ces réglages dans le Gestionnaire de périphériques en effectuant un clic droit sur le port COM Keyspan dans la catégorie « Ports (COM & LPT) », puis sélectionnez « Propriétés » et cliquez sur l'onglet « Paramètres du port ».*

**Bouton « Tester ce port » :** Ce bouton permet de tester le port COM sélectionné dans le menu déroulant « Port » de la section « Options du port série » de l'onglet « Propriétés ». Le test effectué correspond à celui choisi dans la zone « Option de test ».

**Zone « Mode de test » :** La zone « Mode de test » permet de sélectionner le type de test qui sera lancé lorsque vous appuyez sur « Tester ce port ». Trois types de tests sont disponibles :

TX uniquement - Utilisez cette option pour tester les signaux de transmission (Tx) de l'adaptateur Keyspan.

Boucle externe - Utilisez cette option pour tester l'envoi et la réception de données. Ce test transmet les données via le port série sélectionné et attend leur retour à l'aide d'un connecteur de boucle externe spécifique. Vous trouverez plus d'informations sur le connecteur de boucle dans la section Brochage du port série. **IMPORTANT !** Ce test échouera si un connecteur de boucle personnalisé n'a pas été fabriqué et connecté.

Boucle interne - Utilisez cette option pour tester l'envoi et la réception de données. Ce test s'effectue directement dans le matériel de l'adaptateur Keyspan et NE REQUIERT PAS de câble de boucle.

**Boîte « Type de test » :** La boîte « Type de test » indique combien de fois le test sélectionné sera répété lorsque vous cliquez sur le bouton « Tester ce port ». Choisissez « Rapide » pour lancer le test une seule fois. Pour refaire le test, appuyez à nouveau sur « Tester ce port ». Sélectionnez « Continu » pour répéter le test en boucle. Pour arrêter, cliquez sur « Arrêter le test ».

*REMARQUE : PENDANT LE TEST, LE BOUTON « TESTER CE PORT » DEVIENT « ARRÉTER LE TEST ».*

**Menu déroulant « Vitesse de test » :** Le menu déroulant « Vitesse de test » permet de définir la vitesse (débit en bauds) à laquelle le port sera testé lorsque vous cliquez sur « Tester ce port ».

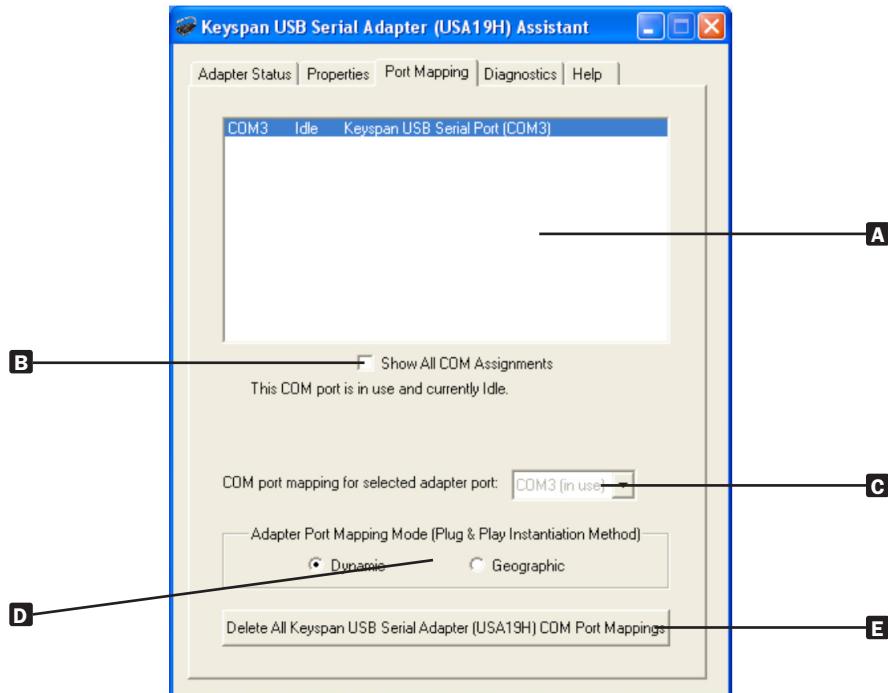
**Boîte « Statut du test » :** La boîte « Statut du test » affiche l'état ou le résultat du test du port COM sélectionné.

# Assistant Série Keyspan

## Onglet Attribution des Ports

L'onglet « Attribution des ports » de l'Assistant Série Keyspan permet de modifier la façon dont les numéros de ports COM sont attribués à votre adaptateur Keyspan.

**Important ! Modifier l'attribution des ports COM peut rendre d'autres périphériques inutilisables. Pour des instructions détaillées sur la modification d'une adresse de port COM, consultez la section Changer l'adresse de votre port COM. Prenez soin de lire attentivement les sections concernant la modification des ports COM avant de continuer.**



**A** Zone de liste « Port COM » : La zone de liste « Port COM » affiche les adaptateurs USB série Keyspan connectés, leur numéro de port COM ainsi que leur statut. Cette liste montre également tout autre port COM attribué ou réservé sur votre ordinateur si vous cochez l'option « Afficher toutes les affectations de ports COM ».

**B** Case à cocher « Afficher toutes les affectations de ports COM » : Activez cette case pour afficher tous les noms et numéros de ports COM enregistrés sur votre ordinateur. Cela inclura aussi les ports COM utilisés par d'autres périphériques.

*Remarque : Selon la configuration de votre ordinateur par le fabricant, certains ports COM peuvent être attribués ou réservés pour du matériel non installé sur votre système.*

**C** Menu déroulant « Attribution du port COM » : Ce menu vous permet de réattribuer le port COM Keyspan sélectionné dans la liste. Il indique également si un port COM est déjà utilisé (par exemple assigné ou réservé). Il est fortement conseillé de ne modifier l'attribution qu'avec des ports COM libres.

*Remarque : Le menu déroulant d'affectation permet de rediriger n'importe quel port COM, même ceux déjà utilisés. Modifier l'attribution d'un port COM en cours d'utilisation peut rendre le matériel ou les logiciels associés inopérants.*

**D** Boîte « Mode d'attribution des ports de l'adaptateur » : La boîte « Mode d'attribution des ports de l'adaptateur » permet de modifier la façon dont les numéros de ports COM sont attribués à votre adaptateur Keyspan lorsque celui-ci est branché sur un port USB différent de celui d'origine.

**Dynamique** - Attribue un numéro de port COM (ou plusieurs si votre adaptateur Keyspan possède plusieurs ports série) à un adaptateur Keyspan spécifique. Si vous déconnectez l'adaptateur Keyspan et le reconnectez sur un autre port USB, le numéro de port COM de cet adaptateur ne changera pas. Ce réglage est celui par défaut et recommandé si vous ne disposez que d'un seul adaptateur Keyspan.

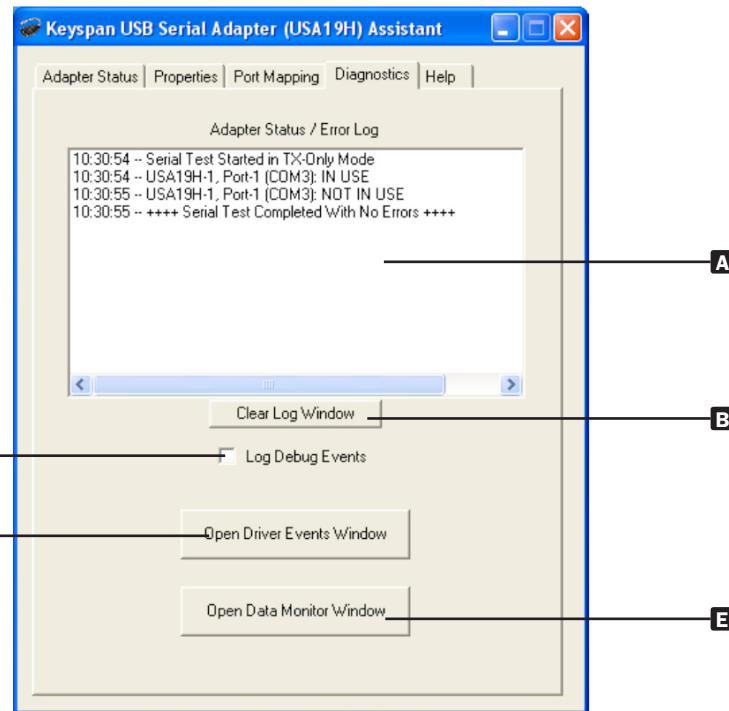
**Géographique** - Attribue un numéro de port COM (ou plusieurs si votre adaptateur Keyspan possède plusieurs ports série) à un port USB précis de votre ordinateur. Si vous débranchez l'adaptateur Keyspan et le connectez à un autre port USB, le numéro de port COM associé à cet adaptateur changera. Ce réglage est conseillé si vous utilisez plusieurs adaptateurs Keyspan et souhaitez que les numéros de ports COM restent fixes.

**E** Bouton « Supprimer tous les affectations de ports des adaptateurs USB série Keyspan » : Ce bouton efface du registre Windows tous les numéros de ports COM des adaptateurs USB série Keyspan ainsi que les informations associées. Cela permet à Windows de générer de nouvelles affectations de ports COM. *Remarque : Cette option est réservée aux utilisateurs avancés. N'utilisez pas cette commande si vous n'êtes pas certain de ses conséquences sur votre ordinateur.*

# Assistant Série Keyspan

## Onglet Diagnostics

L'onglet Diagnostics de l'assistant Keyspan Serial affiche les informations de diagnostic concernant le logiciel et le matériel de votre adaptateur Keyspan.



- A** Liste « État/Journal des erreurs de l'adaptateur » : La liste « État/Journal des erreurs de l'adaptateur » présente l'état du matériel et du logiciel de votre adaptateur Keyspan. Elle indique également si le pilote Keyspan est installé et si un adaptateur Keyspan est connecté.
  - B** Bouton « Effacer la fenêtre du journal » : Ce bouton permet de vider la liste « État/Journal des erreurs de l'adaptateur ».
  - C** Case à cocher « Journaliser les événements de débogage » : Activez cette option pour afficher tous les événements de débogage de l'adaptateur Keyspan ainsi que ceux du pilote. Vous pouvez activer ou désactiver cette fonction selon vos besoins.
  - D** Bouton « Ouvrir la fenêtre des événements du pilote » : Ce bouton permet d'afficher la fenêtre du journal des événements du pilote de l'adaptateur Keyspan, où sont listés tous les événements ou actions en cours. Les données de cette fenêtre peuvent être enregistrées dans un fichier texte, ce qui est particulièrement utile pour diagnostiquer des problèmes de communication de données. Remarque : Il s'agit d'une fonctionnalité avancée de l'assistant série Keyspan. Pour en savoir plus sur son utilisation, consultez la section Fonctions Événements du pilote/Moniteur de données.
  - E** Bouton « Ouvrir la fenêtre du moniteur de données » : Ce bouton ouvre la fenêtre du moniteur de ligne (ou moniteur de données) de l'adaptateur Keyspan. Le moniteur affiche tous les échanges de données ainsi que les changements d'état de contrôle du modem envoyés ou reçus par l'adaptateur USB Série. Les informations affichées peuvent être enregistrées sous forme d'image dans le presse-papiers, puis collées dans la plupart des applications comme WordPad.
- Remarque : Il s'agit d'une fonctionnalité avancée de l'assistant série Keyspan. Pour plus d'informations sur l'utilisation, consultez la section Fonctions Événements du pilote/Moniteur de données.*

# Assistant Série Keyspan

## Onglet Aide

L'onglet « Aide » du Keyspan Serial Assistant affiche les numéros de version des différents éléments de l'installation de votre adaptateur USB série Keyspan. Vous pouvez également activer les info-bulles (aide à l'écran), consulter le manuel d'utilisation de l'adaptateur Keyspan ou accéder au site internet de Keyspan.



De nombreux adaptateurs série USB Keyspan offrent une fonctionnalité permettant de régler l'« avance d'accusé de transmission » (seuil TXACK, avance TX-ACK, etc.) via le gestionnaire Keyspan. Cette option donne la possibilité d'ajuster le comportement de transmission de l'appareil afin de trouver le juste équilibre entre compatibilité (émulation fidèle des ports intégrés) et optimisation du débit.

## Identifier les problèmes potentiels

Pour un port série standard intégré, le processeur hôte peut échanger directement avec le matériel série puisqu'il se trouve dans l'espace d'adressage accessible au CPU. Une fois que le port série a transmis toutes les données de son FIFO d'émission (le tampon qui stocke les caractères en attente d'envoi), il interrompt le processeur, qui peut alors ajouter de nouveaux caractères au FIFO d'émission sans délai notable.

À l'inverse, un adaptateur USB vers série transmet l'état du FIFO série au processeur via des messages USB. Sur la plupart des ordinateurs, le système USB tarde d'environ une milliseconde la livraison des messages entrants (du périphérique USB vers l'ordinateur hôte). L'impact de ce délai sur le débit série dépend du débit bauds. À 9600 bauds, une milliseconde suffit pour transmettre un caractère. Si l'adaptateur série signale à l'hôte qu'il commence à envoyer le dernier caractère du FIFO, l'hôte l'apprend presque au moment où ce caractère est effectivement transmis. Les messages USB sortants (de l'ordinateur vers le périphérique) ne subissent pas autant de délai, donc l'hôte peut fournir de nouvelles données avant que le port série ne reste inactif trop longtemps. Cependant, à des débits plus élevés, le délai d'une milliseconde pose davantage problème. Par exemple, à 920 Kbps, une milliseconde permet d'envoyer 92 caractères. Si 92 caractères sont transmis en une fois, on n'obtient que 50 % du débit maximal car la moitié du temps est passée à attendre que l'hôte envoie plus de données.

### Mettre en place une solution de contournement

Il n'existe pas de moyen d'éliminer totalement les délais liés à l'USB, mais il est possible d'utiliser une astuce où l'adaptateur série « anticipe » la fin de la transmission. Grâce à cette méthode, l'adaptateur conserve encore des données à transmettre tout en attendant l'arrivée d'un nouveau lot depuis l'hôte. Si les prochaines données arrivent avant que les précédentes soient totalement envoyées, elles sont transmises sans attente et le débit de transmission s'en trouve optimisé.

Dans la majorité des cas, utiliser cette « astuce » de l'adaptateur série ne présente aucun danger et peut même s'avérer avantageux. Toutefois, certains cas de figure sont à éviter :

**Contrôle de flux : Si l'adaptateur est configuré pour utiliser le contrôle de flux, l'appareil distant (côté réception) peut demander à l'adaptateur d'interrompre temporairement la transmission (par exemple, s'il n'est pas prêt à recevoir plus de données). Cette situation peut durer indéfiniment, et si l'indication « Transmission terminée » est envoyée trop tôt, elle risque d'arriver à l'hôte bien avant que la transmission soit réellement finie. L'application pourrait alors considérer que le périphérique distant est prêt, ce qui peut entraîner d'autres dysfonctionnements.**

**Vidage des données : Il arrive qu'une application envoie une commande de « purge de transmission » à l'adaptateur pour éliminer les données résiduelles. Par exemple, elle transmet « AAAA » à l'adaptateur, puis, après avoir reçu le signal « Terminé », elle envoie « BBBB ». Ensuite, si elle annule l'envoi de ce qui reste de « BBBB » et lance une purge, et que l'adaptateur n'a pas réellement fini d'envoyer les « AAAA », cette commande risque de supprimer des caractères A (ce qui n'était pas prévu par l'application) en plus des B.**

**Synchronisation : Pour certaines applications, la réception du signal « Terminé » sert de repère temporel. Par exemple, une application peut envoyer une séquence de données telle que :**

COMMANDÉ.....

Les points qui suivent COMMANDÉ servent simplement à définir un intervalle de temps : ainsi, l'application sait qu'une fois que le port série indique « Terminé », le récepteur aura eu au moins 64 temps de caractère pour traiter COMMANDÉ. Si l'indication « Terminé » arrive trop tôt, l'application risque d'exécuter l'action suivante de façon prématurée. De nombreux autres protocoles de communication comptent également des délais à partir du moment où un message a été délivré. Modifier le moment de cette indication peut donc interférer avec ces protocoles.

## Configuration de l'Avance Tx Ack

Il existe deux méthodes pour configurer l'Avance Tx Ack :

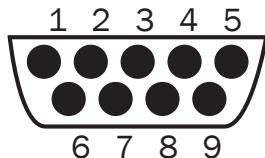
**Standard – Choisissez cette option pour un débit inférieur ou égal à 57 600 bauds, car le délai d'1 milliseconde n'aura pas d'impact significatif sur le débit. Cette option est également recommandée si vous utilisez une application pour laquelle la performance n'est pas critique, ou lorsque vous souhaitez garantir un fonctionnement parfaitement fiable sans prendre de risques.**

**Rapide – Optez pour ce réglage si vous utilisez un débit supérieur à 57 600 bauds. Essayez d'augmenter ce paramètre pour voir s'il améliore les performances, provoque des problèmes ou ne change rien, puis adaptez la configuration en conséquence.**

## **Brochage du port série [DB9]**

## Schéma des broches USA-19HS

La disposition des broches du port DB9 mâle de l'adaptateur série USB Keyspan USA-19HS est présentée ci-dessous :

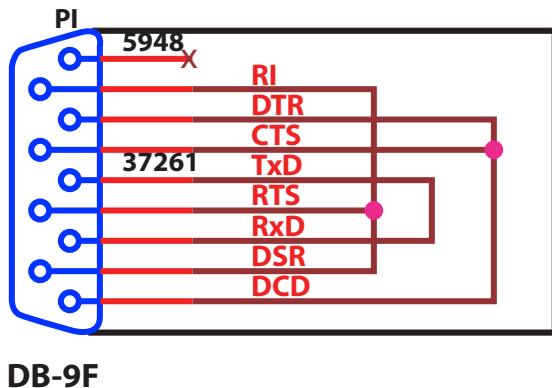


Broche	NOM	Désignation du signal
1	DCD	Détection de porteuse de données (Entrée)
2	RX	Données reçues (Entrée)
3	TX	Données émises (Sortie)
4	DTR	Terminal prêt à transmettre (Sortie)
5	GND	Masse
6	DSR	Appareil prêt (Entrée)
7	RTS	Demande d'émission (Sortie)
8	CTS	Prêt à recevoir (Entrée)
9	RI	Indicateur d'appel (Entrée)

**Remarque :** Pour respecter les normes d'émission, veillez à utiliser des câbles blindés avec des tresses métalliques et des capots métalliques assurant un contact intégral à 100 % entre blindages et capots.

## **Informations sur le connecteur de bouclage externe**

L'assistant série Keyspan permet d'effectuer deux types de tests de bouclage : interne et externe. Le test externe nécessite un connecteur de bouclage spécial, à l'aide d'une fiche DB9 femelle câblée comme suit :



## **Garantie et enregistrement du produit**

### **Garantie limitée de 2 ans**

TRIPP LITE garantit que ses produits sont exempts de tout défaut de matériau et de fabrication pendant une durée de deux (2) ans à compter de la date d'achat initial. Dans le cadre de cette garantie, l'engagement de TRIPP LITE se limite, à sa seule discrétion, à la réparation ou au remplacement des produits défectueux. Pour bénéficier du service après-vente dans le cadre de cette garantie, vous devez obtenir un numéro d'autorisation de retour de matériel (RMA) auprès de TRIPP LITE ou d'un centre de service agréé TRIPP LITE. Les produits doivent être retournés à TRIPP LITE ou à un centre de service agréé, frais de transport prépayés, accompagnés d'une brève description de la panne constatée ainsi que de la preuve d'achat indiquant la date et le lieu. Cette garantie ne s'applique pas aux équipements endommagés suite à un accident, une négligence, une mauvaise utilisation, ni à ceux ayant été modifiés ou transformés de quelque manière que ce soit.

SAUF DISPOSITIONS CONTRAIRES CI-DESSUS, TRIPP LITE N'OUFFRE AUCUNE AUTRE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER. Certains États n'autorisent pas la limitation ou l'exclusion des garanties implicites ; dans ce cas, les limitations ou exclusions mentionnées ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à l'acheteur.

À L'EXCEPTION DE CE QUI PRÉCÈDE, TRIPP LITE NE SAURAIT EN AUCUN CAS ÊTRE TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS, SPÉCIAUX, ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS RÉSULTANT DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT, MÊME SI LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES A ÉTÉ SIGNALÉE. Notamment, TRIPP LITE décline toute responsabilité concernant les coûts liés, entre autres, à la perte de bénéfices ou de revenus, la perte ou l'indisponibilité d'équipements, la perte de logiciels, de données, le coût de remplacement, les réclamations de tiers, etc.

### **ENREGISTREMENT DU PRODUIT**

Rendez-vous dès aujourd'hui sur [www.tripplite.com/warranty](http://www.tripplite.com/warranty) pour enregistrer votre nouveau produit Tripp Lite. Vous participerez automatiquement à un tirage au sort pour tenter de gagner un produit Tripp Lite GRATUIT !\*

\* Aucun achat nécessaire. Offre nulle là où la loi l'interdit. Certaines conditions s'appliquent. Consultez le site web pour plus de détails.

## Conformité réglementaire

### Avis FCC, Classe B

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règlements de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et (2) il doit accepter toute interférence reçue, y compris celles pouvant entraîner un fonctionnement indésirable.

Remarque : Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites prévues pour un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 des règlements FCC. Ces limites sont destinées à offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement émet, utilise et peut diffuser de l'énergie à fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé selon les instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, aucune garantie n'est donnée quant à l'absence d'interférences dans une installation particulière. Si cet équipement provoque des interférences gênantes pour la réception radio ou télévisuelle, ce qui peut être vérifié en allumant puis en éteignant l'appareil, il est conseillé à l'utilisateur d'essayer de corriger le problème en appliquant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Brancher l'appareil sur une prise appartenant à un circuit différent de celui du récepteur.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV qualifié pour obtenir de l'aide.

Toute modification ou tout changement apporté à cet appareil sans l'approbation expresse de Tripp Lite peut annuler le droit d'utilisation de l'équipement par l'utilisateur.

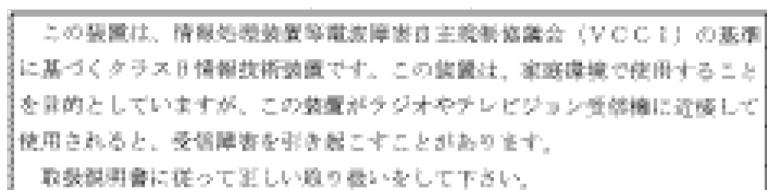
### Norme CEM pour appareils numériques au Canada

Ce dispositif numérique de classe B satisfait à toutes les exigences du Règlement canadien sur le matériel susceptible de provoquer des interférences.

Cet appareil numérique de classe B est conforme à l'ensemble des exigences du règlement sur le matériel canadien.

### VCCI (Japon)

ITE Classe B



Traduction :

Ce produit est classé B selon la norme du Conseil volontaire de contrôle des interférences des équipements informatiques (VCCI). Lorsqu'il est utilisé à proximité d'un récepteur radio ou télévision dans un environnement domestique, il peut provoquer des interférences radio. Veuillez installer et utiliser l'appareil conformément au manuel d'utilisation.

### Australie/Nouvelle-Zélande

Ce produit respecte les limites de la norme AS/NZS 3548 Classe B pour l'utilisation d'équipements informatiques.

### Informations sur la conformité DEEE pour les clients et recycleurs Tripp Lite (Union européenne)



Tripp Lite s'engage dans une démarche d'amélioration continue. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.



OVER  
Manufacturing  
Excellence.

1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 États-Unis • [www.tripplite.com/support](http://www.tripplite.com/support)